

SHARP®

DIGITÁLNY PLNE FAREBNÝ MULTIFUNKČNÝ SYSTÉM
MX-2010U/MX-2310U/MX-3111U

ÚVODNÝ NÁVOD

■ Tento návod majte vždy pri ruke pre prípadnú potrebu.

Upozornenie!

Pri úplnom odpojení od elektrickej siete vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
Elektrická zásuvka musí byť blízko zariadenia a musí byť ľahko prístupná.

Pre dodržanie noriem EMC musí byť u tohto zariadenia použitý tieňovaný kábel počítačovej siete a USB.

Pre jednoduché odpojenie je treba zariadenie nainštalovať v blízkosti ľahko dostupnej elektrickej zásuvky.

EMC (tento stroj a prídavné zariadenie)

Varovanie:

Stroj predstavuje výrobok triedy A. V prípade používania v domácnosti môže spôsobovať
radiové rušenie a užívateľ bude musieť vykonať zodpovedajúce opatrenie.

Tento stroj obsahuje software s modulmi, vyvinutými skupinou Independent JPEG Group.

Tento výrobok obsahuje technológiu Adobe® Flash® spoločnosti Adobe Systems
Incorporated.

Copyright© 1995-2007 Adobe Macromedia Software LLC. Všetky práva rezervované.

LICENČNÁ DOHODA

Keď inštalujete software z CD-ROM, objaví sa LICENČNÁ DOHODA. Použitím všetkých alebo ľubovoľnej časti softwaru na CD-ROM alebo v stroji súhlasíte s dodržovaním podmienok LICENČNÁ DOHODA.



- Výklad v tomto návode predpokladá, že viete pracovať s PC a s Windows alebo počítačom Macintosh.
 - Informácie o vašom operačnom systéme nájdete v návode k operačnému systému alebo využijete online pomocníka.
 - Ukážky okien a postupy v tomto návode sa týkajú prednostne Windows Vista® v prostredí Windows®. Okná sa môžu odlišovať podľa verzie operačného systému.
 - Tento návod obsahuje odkazy na faxové funkcie. Tieto funkcie však nie sú v niektorých krajinách alebo regiónoch dostupné.
 - Táto príručka obsahuje vysvetlenie k ovládačom PC-Fax a PPD. Treba však pripomenúť, že ovládače PC-Fax a PPD nie sú v niektorých krajinách a regiónoch k dispozícii a neobjavia sa pri inštalácii softvéru.
- V tomto prípade, ak chcete tieto ovládače používať, nainštalujte verziu v angličtine (English).
- Príprave tohoto návodu bola venovaná značná pozornosť. Pokiaľ máte nejaké pripomienky, kontaktujte prosím vášho predajcu alebo najbližšie autorizované servisné stredisko.
 - Tento produkt prešiel prísnou kontrolou kvality a prehliadkami. Keď však aj napriek tomu zistíte nejakú závalu alebo iný problém, kontaktujte prosím predajcu alebo najbližšie autorizované servisné stredisko.
 - Mimo zákonom stanovených prípadov firma SHARP nie je zodpovedná za závady, ktoré nastanú pri použití produktu alebo jeho doplnkov alebo za poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou produktu alebo jeho doplnkov alebo iné závady alebo škody, ktoré nastanú použitím produktu.



Výrobky, ktoré nesú označenie ENERGY STAR® boli navrhnuté tak, aby vysoko efektívnym využívaním energie chránili životné prostredie.

Výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky smernice ENERGY STAR® môžu niesť logo vyobrazené vyššie.

Výrobky bez tohoto loga nemusia spĺňať požiadavky smernice ENERGY STAR®.

■ Záruka

Napriek celkovej snahe pripraviť tento návod na obsluhu čo najpresnejšie a čo najužitočnejšie, firma SHARP Corporation nenesie žiadny druh záruky vzhľadom k obsahu návodu. Všetky informácie tu uvedené môžu byť predmetom zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Firma SHARP nenesie žiadnu zodpovednosť za straty alebo škody, priame alebo nepriame, ktoré vznikli priamo alebo vo vzťahu k používaniu tohoto návodu na obsluhu.

© Copyright SHARP Corporation 2010. Všetky práva vyhradené. Reprodukcie, úpravy alebo preklad bez predchádzajúceho písomného súhlasu sú zakázané s výnimkou prípadov, na ktoré sa autorské práva nevzťahujú.

Obsah

UPOZORNENIE 5

Symbody použité v tomto návode 5

Poznámky k napájaniu 5

Poznámky k inštalácii 6

Spotrebný materiál 7

Poznámky k manipulácii 7

SPOTREBNÉ MATERIÁLY 9

Hlučnosť a koncentrácia emisií 10

Názvy častí 11

ZAPNUTIE A VYPNUTIE 12

NÁVODY K OBSLUHE A AKO ICH POUŽÍVAŤ 13

Ako čítať Návod na používanie 14

PARAMETRE 15

Parametre zariadení / parametre kopírky 15

Automatický podávač dokumentov 16

Zásobník 16

Finišer 16

Dierovací modul 17

Parametre sieťovej tlačiarne 18

Parametre sieťového skenera 18

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII 19

Informácie o likvidácii pre užívateľov (domácnosti) 19

Informácie o likvidácii pre firmy 19

PRE ADMINISTRÁTORA ZARIADENIA 22

Továrenské nastavenie hesiel 22

Zasielanie všetkých odoslaných a prijatých dát administrátorovi
(Funkcia správy dokumentu) 22

Ochranné známky 23

UPOZORNENIE

Symbody použité v tomto návode

Pre zaistenie bezpečného používania stroja sa v tomto návode používajú rôzne symboly. Symboly pre bezpečnosť sú klasifikované podľa popisu nižšie. Pri čítaní tohoto návodu preto dbajte na riadne porozumenie týmto symbolom.

Význam symbolov



POZOR!
HORÚCE



NEBEZPEČIE PRIVRETIA
DBAJTE OPATRNOSTI



ZAKÁZANÉ
ČINNOSTI



NEROZOBERAJTE



POVINNÉ
ČINNOSTI



VAROVANIE

Upozorňuje na nebezpečie ohrozenia života alebo vážneho poranenia.



UPOZORNENIE

Upozorňuje na nebezpečie poranenia alebo poškodenie majetku.

Poznámky k napájaniu



VAROVANIE



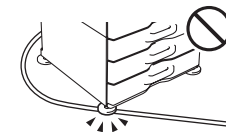
Dbajte na to, aby bol sieťový napájací kábel pripojený len do zásuvky, ktorá zodpovedá napätovým a prúdovým požiadavkám. Uistite sa tiež, či je zásuvka riadne uzemnená. Pre pripojenie ďalších zariadení do rovnakej zásuvky nepoužívajte predlžovací kábel alebo rozbočovač. Použitie nevhodného napájania môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

* Požiadavky na napájanie viz typový štítok v ľavom spodnom rohu na ľavej strane stroja.



Napájací prírodný kábel nepoškodujte alebo nijak neupravujte.

Ukladanie ťažkých predmetov na prírodný kábel, natáhovanie kábla alebo jeho silné ohýbanie kábel poškodí, čo môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.



Nedotýkajte sa napájacieho prírodného kábla vlhkými rukami.

Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE



Pri vytáňovaní sieťového napájacieho kábla za kábel netáňajte.

Ťah za kábel by mohol spôsobiť obnaženie alebo pretrhnutie vodičov a toto by mohlo viesť ku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.



Pokiaľ nebudete stroj dlhšiu dobu používať, vytiahnite pre bezpečnosť napájací sieťový kábel zo zásuvky.



Pri presúvaní stroja vypnite hlavný vypínač a vytiahnite napájací sieťový kábel zo zásuvky ešte pred presúvaním stroja.

Mohlo by dôjsť k poškodeniu napájacieho sieťového kábla a tým ku vzniku nebezpečia požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Poznámky k inštalácii

! UPOZORNENIE



Stroj neinštalujte na nestabilný alebo šikmý povrch. Stroj inštalujte na povrch, ktorý unesie hmotnosť stroja.

Hrozilo by nebezpečie úrazu v dôsledku pádu alebo prevrátenia stroja. Pokiaľ sa bude inštalovať voliteľné príslušenstvo, neinštalujte ho na nerovný povrch, šikmý povrch alebo povrch inak nestabilný. Existovalo by nebezpečie skĺznutia, pádu a prevrátenia. Výrobok inštalujte na plochý, stabilný povrch, ktorý unesie hmotnosť zariadenia.



Stroj neinštalujte na vlhké alebo prašné miesto.

Tu existuje možnosť vzniku požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Pokiaľ sa dostane prach do stroja, môžu byť na kópiách nečistoty a môže dôjsť k poruche stroja.

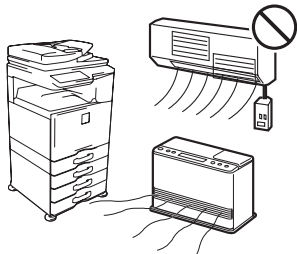


Miesta, ktoré sú extrémne horúce, studené, vlhké alebo suché (v blízkosti kúrenia, zvlhčovačov vzduchu, klimatizácií a podobne)

Papier môže navlhnúť a vo vnútri stroja sa môže vytvoriť kondenzácia, čo spôsobí záseky papiera a nečistoty na kópiách.

PARAMETRE (strana 15)

Keď sa v miestnosti používa zvlhčovač vzduchu, používajte v tomto zvlhčovači len destilovanú vodu. Pri používaní vody z kohútika budú rozprašované rôzne minerály a nečistoty, a tieto by sa mohli zhromažďovať vo vnútri stroja a prejavovať sa ako nečistoty na kópiách.

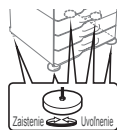


Po nainštalovaní stroja musia byť stavacie nožičky (5) spustené na podlahu, aby došlo k zaisteniu stroja (zabráneniu jeho pohybu).

Nožičkami otáčajte v smere zaistenia, dokiaľ nie sú v pevnom kontakte s podlahou.

Pokiaľ je treba stroj presunúť kvôli reorganizácii kancelárie alebo z iného dôvodu, nožičky vyskrutkujte hore nad podlahu, vypnite napájanie a potom stroj presuňte.

(Po presunutí stroja nožičky opäť spustíte dole a stroj tak znova zaistíte.)



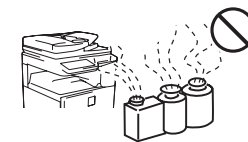
Miesta vystavené priamemu slnečnému osvetlu

Mohlo by dochádzať k deformácii plastových dielov a to sa prejaví ako nečistoty na kópiách.



Miesta s čpavkovými výparmi

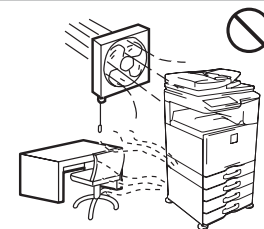
Inštalácia stroja v blízkosti diazo kopírovacieho stroja môže mať za následok nečisté kópie.



Stroj neinštalujte na miesto s nedostatočným vetraním.

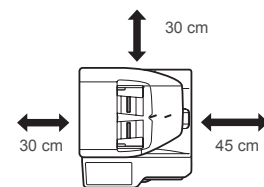
Počas prevádzky sa vo vnútri stroja vytvára malé množstvo ozónu. Vytvorené množstvo ozónu je ale tak malé, že nie je zdraviu škodlivé; počas dlhého kopírovania môže byť napriek tomu cítiť nepríjemný zápach a preto by mal byť stroj nainštalovaný v miestnosti s ventiláciou alebo oknami, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu. (Zápach by mohol príležitostne spôsobovať bolesť hlavy.)

* Stroj nainštalujte tak, aby ľudia neboli priamo vystavení výstupu vzduchu zo stroja. Pri inštalácii v blízkosti okna dbajte na to, aby nebol stroj vystavený priamemu slnečnému osvetlu.



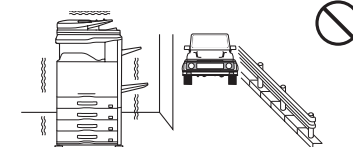
Vzdialenosť od steny

Okolo stroja ponechajte dostatočný priestor pre zaistenie servisu a pre riadnu ventiláciu. (Stroj by nemal byť vzdialený od stien menej, ako sú vzdialenosti uvedené na nákrese nižšie.)



Miesta s vibráciami.

Vibrácie by mohli spôsobiť chybný chod stroja.



UPOZORNENIE

V stroji je zabudovaný pevný disk. Stroj preto chráňte pred nárazmi alebo vibráciami. Obzvlášť so strojom nikdy nepohybujte, keď je zapnutý.

- Pre jednoduché pripojenie by mal byť stroj nainštalovaný v blízkosti prístupnej elektrickej zásuvky.
- Stroj pripojte do elektrickej zásuvky, ktorú nepoužívajú žiadne iné elektrické spotrebiče. Keď je do rovnakej zásuvky pripojený svetelný zdroj, jeho svetlo môže kolísať.

Spotrebný materiál

UPOZORNENIE



Tonerovú kazetu nevhadzujte do ohňa.

Toner by sa mohol rozletieť a spôsobiť popálenie.



Tonerovú kazetu skladujte mimo dosah detí.

Poznámky k manipulácii

VAROVANIE



Na stroj nekladajte nádobku s vodou alebo inou kvapalinou alebo kovový predmet, ktorý by mohol spadnúť do stroja.

Pokiaľ dôjde k vyliatiu kvapaliny alebo vniknutiu predmetu do stroja, môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.



Nezhadzujte kryty stroja.

Časti s vysokým napätím vo vnútri stroja môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Stroj žiadnym spôsobom neupravujte.

Mohlo by dôjsť ku zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja.



Na čistenie stroja nepoužívajte horľavé spreje.

Keď príde plyn zo spreja do kontaktu s horúcimi elektrickými súčiastkami alebo fixačnou jednotkou vo vnútri stroja, môže dôjsť ku vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.



Pokiaľ si všimnete dymu, divného zápachu alebo inej abnormality, stroj nepoužívajte.

Používanie stroja za tohoto stavu môže viesť ku vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
Okamžite vypnite hlavný vypínač stroja a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.
Zavolajte vášmu predajcovi alebo do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.



Keď začína búrka, vypnite hlavný vypínač stroja a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom a požiaru dôsledkom blesku.



Pokiaľ sa do stroja dostane kovový predmet alebo kvapalina, vypnite hlavný vypínač stroja a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.

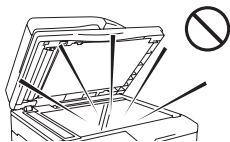
Zavolajte vášmu predajcovi alebo do najbližšieho autorizovaného servisného strediska. Používanie stroja za tohoto stavu môže viesť ku vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.

! UPOZORNENIE



Nepozerajte sa priamo do svetelného zdroja.

Mohlo by dôjsť k poškodeniu vášho zraku.

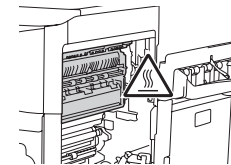


Neblokujte ventilačné otvory na stroji. Stroj neinštalujte na miesto, kde by došlo k zablokovaniu ventilačných otvorov.

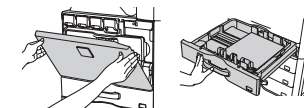
Zablokovanie ventilačných otvorov by spôsobilo nárast teploty vo vnútri stroja a zvýšilo by sa nebezpečenie vzniku požiaru.



Fixačná časť je horúca. Pri vyťahovaní zaseknutého papiera sa nedotýkajte fixačnej časti. Dbajte opatrnosti aby nedošlo k popáleniu sa.



Pri zakladaní papiera, vyťahovaní zaseknutého papiera, vykonávaní údržby, zavieraní predných a bočných krytov a zasúvaní a vysúvaní zásobníkov papiera dbajte na to, aby nedošlo k zacviknutiu vašich prstov.



Zariadenie disponuje funkciou ukladania dokumentov, ktorá ukladá dáta na pevný disk zariadenia. Uložené dokumenty môžu byť podľa potreby vyvolané a vytlačené alebo prenesené. Keď nastane záhada pevného disku, nebude už možné uložené dáta dokumentov vyvolať. Aby ste zabránili strate dôležitých dokumentov z dôvodu náhodného výskytu chyby na disku, uchovávajte originály dôležitých dokumentov alebo ich ukladajte aj inde.

Okrem výnimiek vymedzených zákonom nenesie Sharp Corporation žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené stratou dát uložených dokumentov.

Upozornenie pre laser

Vlnová dĺžka	790 nm $\pm$ 10 nm
Časovanie impulzov	Režim bežný papier (P/S = 104 mm/s) = (5,15 μ s $\pm$ 0,03 ns) / 7 mm Režim ťažký papier (P/S = 70 mm/s) = (3,83 μ s $\pm$ 0,03 ns) / 7 mm
Výstupný výkon	Max. 0,405 mW

■ Upozornenie

Použitie iného riadenia, iné nastavovanie alebo používanie iných postupov ako je uvedených by mohlo viesť ku vzniku nebezpečného svetelného vyžarovania.

Toto digitálne zariadenie patrí do triedy CLASS 1 LASER PRODUCT (IEC 60825-1 Edition 2-2007)

■ “LIKVIDÁCIA BATÉRIE”

TENTO PRODUKT OBSAHUJE LITHIOVÚ ZÁLOŽNÚ BATÉRIU PRIMÁRNEJ PAMÄTE, KTORÁ MUSÍ BYŤ RIADNE ZLIKVIDOVANÁ. O POMOC PRI LIKVIDÁCII TEJTO BATÉRIE POŽIADAJTE PROSÍM VÁŠHO PREDAJCU SHARP ALEBO ZÁSTUPCU AUTORIZOVANÉHO SERVISU.

Uvádzané pokyny platia aj pre dodané zvolené príslušenstvá.

SPOTREBNÉ MATERIÁLY

Štandardné spotrebné materiály, ktoré môžu byť dopĺňované užívateľom, zahŕňajú papier, tonerové kazety a kazety sponiek pre finišer.

Používajte výhradne tonerové kazety, kazety sponiek pre finišer, kazety sponiek pre sedlový zošívací finišer a transparentnú fóliu špecifikovanú firmou SHARP.



Pre najlepší výsledok pri kopírovaní používajte iba originálne spotrebné materiály Sharp, ktoré sú navrhnuté, skonštruované a testované pre dosiahnutie maximálnej životnosti a výkonu produktov Sharp. Hľadajte logo Genuine Supplies na obaloch tonera.

Skladovanie spotrebných materiálov

■ Správne skladovanie

1. Spotrebné materiály skladujte na mieste, ktoré je:
 - čisté a suché,
 - na ktorom je stála teplota,
 - ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svitu.
2. Papier skladujte v obale a položený na plocho.
3. Papier skladovaný v balíkoch uložených na výšku alebo papier bez obalu sa môže pokrčiť alebo zvlhnúť, čo môže viesť k zasekávaniu papiera.

■ Skladovanie tonerových kaziet

Novú kazetu s tonerom skladujte vo vodorovnej polohe hornou stranou hore. Kazetu s tonerom neskladujte nastojato. Keď je skladovaná nastojato, nemusel by sa toner v kazete rovnomerne rozložiť i po riadnom pretrepaní a zostal by zachytený v kazete a nedostal by sa von.

■ Kazety sponiek

Finišer vyžaduje nasledujúce kazety sponiek:

MX-SCX1 (pre finišer)

Približne 5000 ks v kazete x 3 kazety

Dodávky náhradných dielov a spotrebných materiálov

Dodávka náhradných dielov pre opravy zariadenia je garantovaná minimálne po dobu 7 rokov od zastavenia výroby. Náhradné diely sú tie diely, ktoré sa môžu poškodiť v rámci normálneho používania produktu, pričom tie diely, ktoré normálne prekračujú životnosť produktu, nie sú považované za náhradné diely. Spotrebné materiály sú k dispozícii tiež po dobu 7 rokov od zastavenia výroby.

Hlučnosť a koncentrácia emisií

Hodnoty hlučnosti

Hodnoty hlučnosti namerané podľa ISO7779 sú uvedené vpravo.

Hladina akustického výkonu L_{WAd}

	MX-2010U	MX-2310U	MX-3111U
Režim tlače (nepretržitá tlač)	7,2 B	7,5 B	7,4 B
Pohotovostný režim (Režim nízkeho výkonu)	-	-	-

Hladina akustického tlaku L_{pA} (aktuálne meranie)

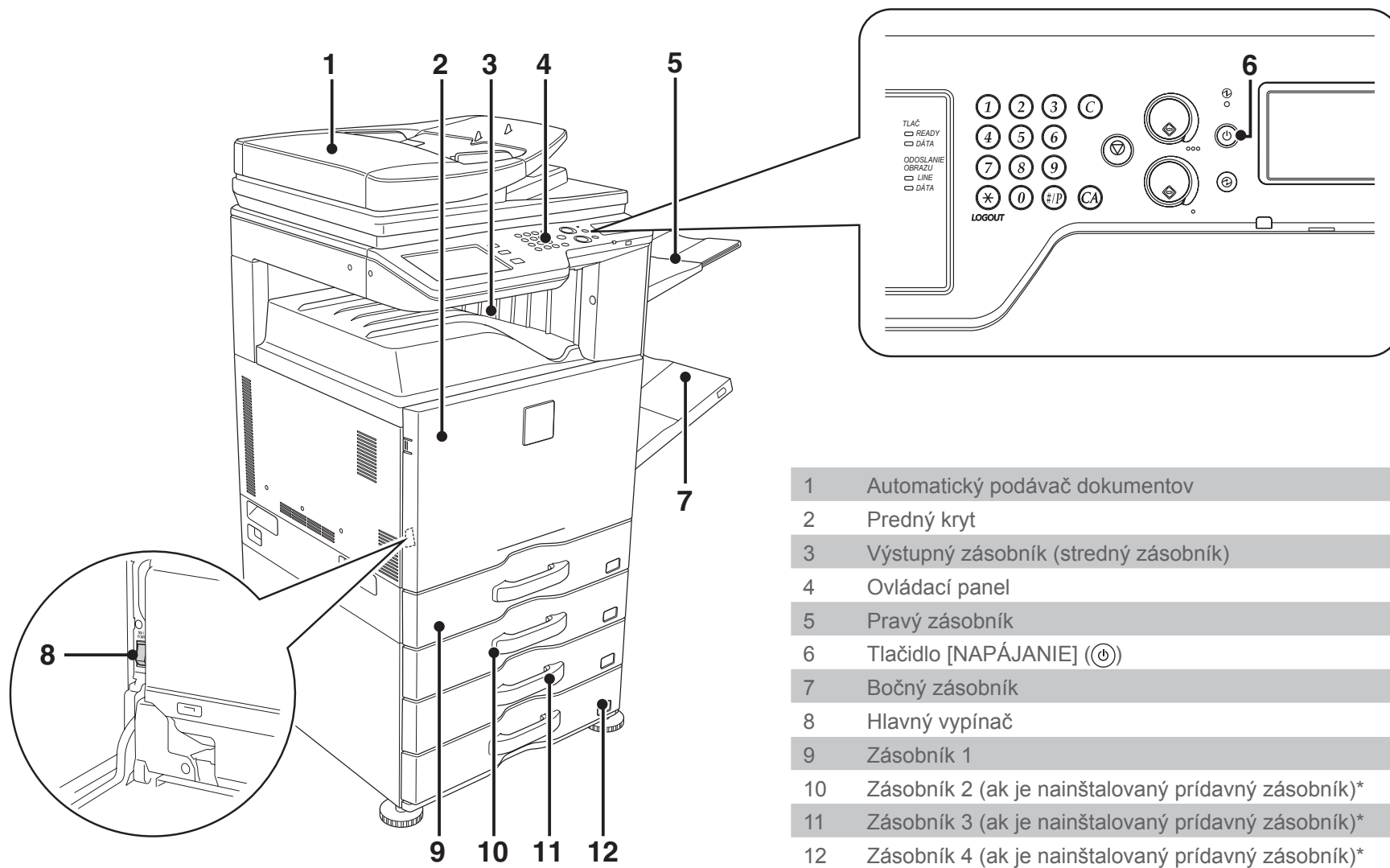
		MX-2010U	MX-2310U	MX-3111U
Režim tlače (nepretržitá tlač)	Miesto pri stroji	55 dB	50 dB	57 dB
Pohotovostný režim	Miesto pri stroji	-	-	-

(-: Nižší než hladina hluku prostredia)

Koncentrácia emisií (merané podľa RAL-UZ122: Edition Jan. 2006)

Meraná substancia	Stav stroja	Farebný režim	Rýchlosť difúzie	
Ozón	Pri chode stroja	Farebne	3,0 mg/h alebo menej	
		Čiernobielo	1,5 mg/h alebo menej	
Prach		Farebne	4,0 mg/h alebo menej	
		Čiernobielo		
Styrén		Farebne	1,8 mg/h alebo menej	
		Čiernobielo	1,0 mg/h alebo menej	
Benzén		Farebne	Menej ako 0,05 mg/h	
		Čiernobielo		
TVOC			Farebne	18 mg/h alebo menej
			Čiernobielo	10 mg/h alebo menej
	V stave pripravenosti	-	2,0 mg/h alebo menej	

Názvy častí



* Prídavné zariadenie.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE

Zariadenie má dva vypínače napájania. Hlavný vypínač je vľavo dole, keď sa otvorí predný kryt. Ďalší vypínač je tlačidlo [NAPÁJANIE] (⏻) na ovládacom paneli vpravo hore.

Zapnutie napájania

- (1) Prepnete hlavný vypínač do polohy “ | ”.
- (2) Stlačte tlačidlo [NAPÁJANIE] (⏻) na zapnutie napájania zariadenia.

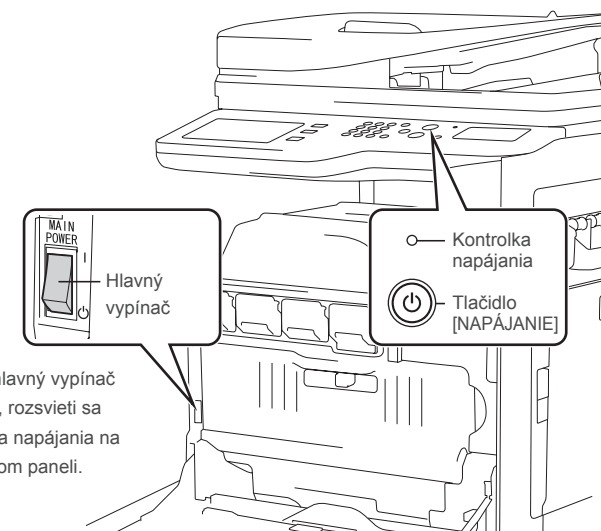
Vypnutie napájania

- (1) Stlačte tlačidlo [NAPÁJANIE] (⏻) na vypnutie napájania zariadenia.
- (2) Prepnete hlavný vypínač do polohy “⏻”.

- Pri vypínaní hlavného vypínača sa uistite, či všetky kontrolky na ovládacom paneli sú zhasnuté.
- V prípade, že je napájanie stroja náhle prerušené výpadkom napájania alebo z inej príčiny, stroj znova zapnite a potom správnym postupom vypnite.
- Vypnutie hlavného vypínača alebo vytiahnutie napájacieho kábla zo zásuvky v dobe, kedy niektorý indikátor svietil alebo blikal môže viesť k poškodeniu pevného disku a spôsobiť tým stratu dát.
- V prípade podozrenia, že došlo k poruche zariadenia, alebo je nablízku silná búrka, alebo keď zariadenie premiestňujete, vypnite tlačidlo [NAPÁJANIE] (⏻), ako aj hlavný vypínač a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.



Keď sa používa funkcia faxu alebo internetového faxu, hlavný vypínač ponechajte vždy v polohe “zapnutý”.



Reštartovanie zariadenia

Kvôli použitiu niektorých nastavení je potrebné zariadenie reštartovať.

Ak sa na dotykovom paneli objaví výzva na reštartovanie zariadenia, stlačením tlačidla [NAPÁJANIE] (⏻) vypnete napájanie a potom ho opätovným stlačením tlačidla zapnete.

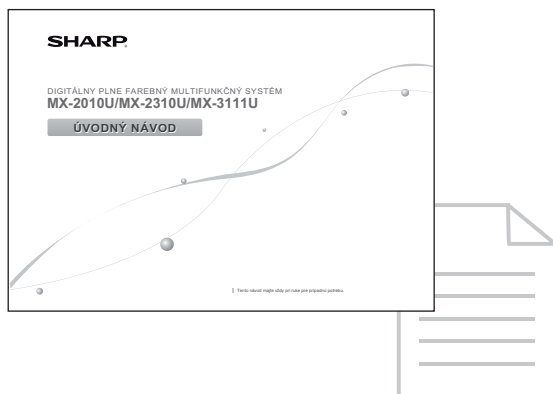


Pri niektorých stavoch zariadenia sa stlačením tlačidla [NAPÁJANIE] (⏻) reštartuje bez použitia nastavení. V takom prípade vypnite a zapnite pomocou hlavného vypínača.

NÁVODY K OBSLUHE A AKO ICH POUŽÍVAŤ

Pokyny k obsluhu sú rozdelené do nasledujúcich troch častí.

Pred použitím stroja



Úvodný návod: tento návod

Tento návod obsahuje upozornenie na bezpečnosť pri používaní, popisuje jednotlivé časti stroja a spôsob zapnutia/vypnutia. Návod taktiež obsahuje dôležité informácie pre osoby, ktoré sú zodpovedné za údržbu stroja.

Tento návod si prečítajte ešte pred tým, ako začnete stroj používať.

Tlač a faxovanie z počítača



Návod na inštaláciu software (PDF)

Tento návod popisuje ako nainštalovať rôzne ovládače potrebné k tomu, aby mohol byť stroj používaný ako tlačiareň, ako sieťový skener alebo ako fax.

Túto časť si prečítajte v prípade, keď budete stroj používať v spojení s počítačom. Návod na inštaláciu softwaru je umiestnený na disku "Software CD-ROM".

Pokyny k obsluhu



Návod na používanie (PDF)

Informácie týkajúce sa funkcie kopírovania, faxovania a ďalších rôznych funkcií, ktoré stroj ponúka boli zhromádkované do PDF súboru s názvom [Návod na používanie]. Návod na používanie si prečítajte na zoznámenie sa s obsluhou stroja, keď sa chcete dozvedieť viac o jeho funkciách, alebo keď máte pri obsluhu nejaké problémy.

MX-2010U: [Návod na používanie] nájdete na "manual CD-ROM".

MX-2310U/MX-3111U: [Návod na používanie] je stiahnutý priamo z prístroja.

Ako čítať Návod na používanie

Príručku [Návod na používanie] je možné si stiahnuť priamo zo stroja a prezerať si ho na počítači. Keď je stroj pripojený do siete, je možné si príručku [Návod na používanie] stiahnuť do počítača podľa postupu nižšie.

1 Zistíte IP adresu stroja

Najskôr stlačte na ovládacom paneli tlačidlo [NASTAVENIE SYSTÉMU] a potom po zobrazení na ovládacom paneli stlačte [Zobraziť zoznam (užívateľ)].

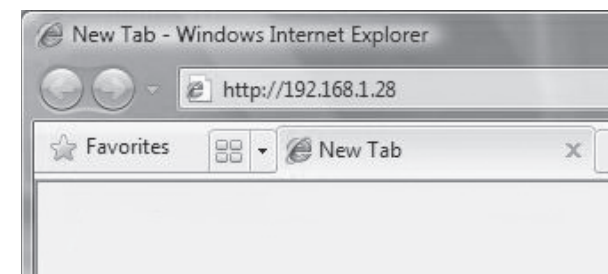
Ďalej zvolte z [Skúšobná Stránka Tlačiarne] možnosť [Stránka NIC] a potom stlačte tlačidlo [Tlač]. Na vytlačenom zozname nájdete IP adresu stroja.

2 Pre prístup k stroju zapíšete do riadku adresy webového prehliadača IP adresu.

http://IP adresa stroja/

Podľa nastavenia stroja bude možné nutné overenie užívateľa.

Informácie k overeniu užívateľa zistíte u administrátora stroja, ktorý vám povie užívateľské informácie pre overenie užívateľa.



3 Stiahnite si príručku [Návod na používanie]

Na zobrazenej stránke kliknite na [Návod k obsluhu stiahnuť]. Ďalej zvolte zo zoznamu [Jazyk] požadovaný jazyk a potom kliknite na tlačidlo [Stiahnutie].

4 Dvojitým kliknutím na stiahnutý súbor sa Návod na používanie otvorí.

PARAMETRE

Parametre zariadení / parametre kopírky

Názov	MX-2010U/MX-2310U/MX-3111U		
Typ	Stolný		
Farebný	Plnofarebný		
Tlačová metóda	Elektrofotografický systém (laser)		
Rozlíšenie skenovania	Skenovanie (č/b): 600 × 600 dpi, 600 × 400 dpi, 600 × 300 dpi Skenovanie (farebné): 600 × 600 dpi Tlač: 600 × 600 dpi, ekvivalentné rozlíšeniu 9.600 dpi × 600 dpi		
Gradácia	Skenovanie: ekvivalentné 256 úrovniam / Tlač: ekvivalentné 256 úrovniam		
Veľkosť originálu	Max. A3 (11"×17") / voľné listy, viazané dokumenty A3W (12" × 18") do A5R, 5-1/2" × 8-1/2"R, priehľadná fólia, ťažký papier, obálky Zásobník 1-4: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, 11" × 17", 8-1/2" × 14", 8-1/2" × 13-1/2", 8-1/2" × 13-2/5", 8-1/2" × 13", 8-1/2" × 11", 8-1/2" × 11"R, 7-1/4 × 10-1/2"R, 5-1/2" × 8-1/2"R Bočný vstup: A3W (12" × 18") do A5R, 5-1/2" × 8-1/2"R, Priehľadná fólia, ťažký papier, obálky Tlačové okraje (predný okraj): 4 mm (11/64") ± 1 mm (± 3/64) Tlačové okraje (zadný okraj): 2 mm (6/64") - 5 mm (- 13/64) Predný okraj / zadný okraj: celkom 8 mm (21/64") alebo menej Blízky okraj / vzdialený okraj: celkom 4 mm (11/64") ± 2 mm (± 6/64") alebo menej		
Veľkosť kópií			
Doba nahrievania	MX-2010U 45 sekúnd	MX-2310U 20 sekúnd	MX-3111U 20 sekúnd
	● Doba sa môže líšiť v závislosti na okolitom prostredí.		
Doba pre zhotovenie prvej kópie	MX-2010U Plnofarbne: 10,2 sekúnd Č/B: 8,8 sekúnd	MX-2310U 10,0 sekúnd 7,4 sekúnd	MX-3111U 7,9 sekúnd 5,8 sekúnd
	● Doba sa môže odlišovať v závislosti na stavu stroja.		
Rýchlosti nepretržitého kopírovania* (keď nie je v činnosti odsadzovanie)	MX-2010U A4, 8-1/2" × 11" A4R, 8-1/2" × 11"R B5R, 7-1/4" × 10-1/2"R B4, 8-1/2" × 14" A3, 11" × 17"	MX-2310U 20 kópií/min. 14 kópií/min. 12 kópií/min. 10 kópií/min.	MX-3111U 31 kópií/min. 20 kópií/min. 17 kópií/min. 15 kópií/min.
	* Priebežná rýchlosť pri použití rovnakého originálu. Výstup zo stroja sa môže vzhľadom k nastavovaniu kvality obrazu na chvíľu zastaviť.		

Rozmery kopírovania	Rovnaký rozmer: 1:1 ± 0,8 % Zväčšenie: 115 %, 122 %, 141 %, 200 %, 400 % Zmenšenie: 25 %, 50 %, 70 %, 81 %, 86 % Premenná: 25 do 400 % (25 - 200 % pri použití automatického podávača RSPF) v krokoch po 1%, celkom 376 krokov.
Zásobník papiera / kapacita	500 listov v jednom zásobníku plus pomocný zásobník 100 listov ● Pri použití papiera 80 g/m ² (21 lbs.)
Maximálna zásoba papiera	2.100 listov v 4 zásobníkoch (500 × 4) plus pomocný zásobník 100 listov ● Pri použití papiera 80 g/m ² (21 lbs.)
Predvoľba počtu kópií	Max. 999 kópií
Ukladanie	Štandard: 1 GB HDD: 160 GB *1 ● 1 GB = Jedna miliarda byte ako kapacita pevného disku. Skutočná naformátovaná kapacita je menšia.
Okolité prostredie	10 °C (54 °F) do 35 °C (91 °F) (20 % do 60 % RH) 10 °C (54 °F) do 30 °C (86 °F) (85 % RH)
Požadované napájanie	Miestne napájacie napätie ±10% (Požiadavky na napájanie viz štítk s menovanými hodnotami na ľavom rohu ľavej strane základného stroja.) Spotreba energie Max. 1,84 kW (220-240 V) / 1,44 kW (100-127 V) (vrátane voliteľného príslušenstva)
Rozmery	MX-2010U: 583 mm (š) × 623 mm (hl) × 683 mm (v) *2 (22-61/64" (š) × 24-34/64" (hl) × 26-57/64" (v))
	MX-2310U/MX-3111U: 583 mm (š) × 623 mm (hl) × 834 mm (v) (22-61/64" (š) × 24-34/64" (hl) × 28-3/16" (v))
Hmotnosť	MX-2010U: 63,4 kg (140 lbs.) MX-2310U/MX-3111U: 72 kg (159 lbs.)
Celkové rozmery	851 mm (š) × 623 mm (hl) (33-32/64" (š) × 24-34/64" (hl)) (Keď je pomocný zásobník vysunutý)
	964 mm (š) × 623 mm (hl) (37-61/64" (š) × 24-34/64" (hl)) (Keď je pravý zásobník vysunutý)

*1 Pre MX-2010U, ak je inštalovaný expanzný modul pevného disku (MX-HD10).

*2 Výška: ku sklenenému povrchu

Automatický podávač dokumentov

Názov	MX-2010U: Jednopriechodový obracací podávač (MX-RP12) MX-2310U/MX-3111U: Štandardné vybavenie	
Typ podávača dokumentov	Jednopriechodový obracací podávač (RSPF)	
Formáty originálov	A3 (11" × 17") do A5 (5-1/2" × 8-1/2")	
Typ originálov	Hmotnosť	Tenký papier 35 g/m ² (9 lbs.) do 49 g/m ² (13 lbs.)
		Bežný papier 50 g/m ² (13 lbs.) do 128 g/m ² (32 lbs.)
	Obojstranné	50 g/m ² (13 lbs.) do 105 g/m ² (28 lbs.)

Kapacita	100 listov (80 g/m ² (21 lbs.)) (alebo maximálna výška stohu 13 mm (33/64"))
Rýchlosť skenovania (kopírovanie)	Č/B: 50 jednostranné listov/min.
	(A4 (8-1/2" × 11") horizontálne) (600 × 400 dpi)
	Farebné: 36 jednostranné listov/min. (A4 (8-1/2" × 11") horizontálne) (600 × 600 dpi)

Zásobník

Názov	(MX-DE12)	(MX-DE13)	(MX-DE14)
Formát papiera	A3 (11" × 17") do A5R (5-1/2" × 8-1/2"R)		
Použiteľný papier	60 g/m ² (16 lbs.) do 209 g/m ² (56 lbs.)		
Kapacita	500 listov	1.000 (500 × 2)	1.500 (500 × 3)

Rozmery	583 mm (š) × 577 mm (hl) × 382 mm (v) (22-61/64" (š) × 22-46/64" (hl) × 15-1/64" (v))
Hmotnosť	MX-DE12: Asi 21 kg (46 lbs.)
	MX-DE13: Asi 23 kg (51 lbs.)
	MX-DE14: Asi 28 kg (61 lbs.)

Finišer

Názov	Finišer (MX-FN17)	
Formát papiera	Formáty papiera	Závisí na parametroch zásobníka
Použiteľný papier	Hmotnosť papiera	55 g/m ² (15 lbs.) do 256 g/m ² (68 lbs.)
Počet zásobníkov	Zásobník 1	
Kapacita zásobníka (80 g/m² (21 lbs.))	Nezošívané	A3W (12" × 18") / A3 (11" × 17") / B4 (8-1/2" × 14"): 250 listov A4 (8-1/2" × 11") / A4R (8-1/2" × 11"R) / B5 / B5R (7-1/4" × 10-1/2"R) / A5R (5-1/2" × 8-1/2"R): 500 listov
	Zošívané	A3 (11" × 17") / B4 (8-1/2" × 14"): 30 sád alebo 250 listov A4 (8-1/2" × 11") / A4R (8-1/2" × 11"R) / B5: 30 sád alebo 500 listov

Max. počet listov pre zošívanie (90 g/m² (24 lbs.))	Max. počet 50 listov (A4 (8-1/2" × 11"), A4R (8-1/2" × 11"R), B5) Max. počet 30 listov (A3 (11" × 17"), B4 (8-1/2" × 14"))
Pozície zošívania	3 miesta (zošitie vpredu, zošitie vzadu alebo obidve zošitia)
Napájanie	Privádzané zo stroja
Hmotnosť	Asi 12 kg (26 lbs.)
Rozmery	Keď je výstupný zásobník zložený 428 mm (š) × 593 mm (hl) × 198 mm (v) (16-55/64" (š) × 23-22/64" (hl) × 7-51/64" (v))
	Keď je výstupný zásobník rozložený 612 mm (š) × 593 mm (hl) × 198 mm (v) (24-6/64" (š) × 23-22/64" (hl) × 7-51/64" (v))

Dierovací modul

Názov	Dierovací modul (MX-PN11A, MX-PN11B, MX-PN11C, MX-PN11D) pre finišer	Napájanie	Privádzané z finišera
Povolené formáty papiera pre dierovanie	A3 (11" × 17") do B5R (7-1/4" × 10-1/2"R) ● Špeciálne média ako transparentné fólie OHP nemôžu byť dierované.	Hmotnosť	Asi 3 kg (7 lbs.)
Dierovanie	MX-PN11A 2 otvory MX-PN11B 3 otvory MX-PN11C 4 otvory MX-PN11D 4 otvory (veľká šírka)	Rozmery	98 mm (š) × 477 mm (hl) × 137 mm (v) (3-55/64" (š) × 18-50/64" (hl) × 5-26/64" (v))

Parametre sieťovej tlačiarne

Typ	Zabudovaná
Rýchlosť nepretržitej tlače	Rovnaká ako rýchlosť nepretržitého kopírovania
Rozlíšenie	Spracovanie dát: 600 × 600 dpi, Tlač: 600 × 600 dpi, ekvivalentné rozlíšeniu 9.600 dpi × 600 dpi
Typ ovládača tlačiarne	Štandardný SAPL-c *1 Voliteľný emulácia PCL6 *3 emulácia PS3 *2, *3
Podporované protokoly	TCP/IP, IPv4/IPv6, IPX/SPX, NetBEUI, IPP, EtherTalk *2 Windows 2000, Windows XP, Windows 2000 Server, Windows Server 2003, Windows Vista, Windows Server 2008, Windows 7
Podporované operačné systémy	Macintosh (Mac OS 9.0 ~ 9.2.2, OS X 10.2.8, 10.3.9, 10.4 ~ 10.4.11, 10.5 ~ 10.5.8, 10.6 ~ 10.6.5)*2

Písma (voliteľné)	80 fontov pre PCL, 136 fontov pre PS3 emuláciu
Pamäť	Systémová pamäť stroja a pevný disk.
Port rozhrania	10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T, USB 2.0 (high speed mode)

*1: SAPL predstavuje skratku pre Sharp Advanced Printing Language.

*2: Ak je nainštalovaný prídavný modul PS (MX-PK11).

*3: Ak je nainštalovaný prídavný tlačový modul (MX-PB14).

Parametre sieťového skenera

Typ	Farebný skener
Rozlíšenie skenovania (hlavný × vertikálny)	100 × 100 dpi, 200 × 200 dpi, 300 × 300 dpi, 400 × 400 dpi 600 × 600 dpi (odoslanie skenovania) 50 do 9.600 dpi *1 (privolanie skenovania)
Rýchlosť skenovania (A4 (8-1/2" × 11") horizontálny)	Č/B 50 strán/min. (jednostranné) Farebne 50 strán/min. (jednostranné) ● V režime štandard pri použití štandardného obrazca Sharp (formát A4 (8-1/2" × 11") a krytie 6%) a pri vypnutí automatickej detekcie farieb. Rýchlosť skenovania je závislá na rozsahu dát na origináli.
Port rozhrania	10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T, USB 2.0 (pri skenovaní do USB pamäte)
Podporované protokoly	TCP/IP (IPv4)
Podporované operačné systémy *2	Pull scan (TWAIN) Windows 2000, Windows XP, Windows 2000 Server, Windows Server 2003, Windows Vista, Windows Server 2008, Windows 7

Formáty súborov	(Č/B) TIFF, PDF, zašifrované PDF, XPS *3 Pomer kompresie: žiadne, G3 (MH), G4 (MMR) (Odtieň sivej/farebne) TIFF, JPEG, PDF, zašifrované PDF, XPS *3 Pomer kompresie: JPEG (vysoká, stredná, nízka kompresia)
Ovládač	TWAIN kompatibilný

*1: Pri zvyšovaní rozlíšenia musíte zmenšiť veľkosť skenovania.

*2: Môžu nastať prípady, kedy nie je možné spojenie uskutočniť. Ďalšie informácie vám povie váš predajca.

*3: XPS (XML Parametre papiera)

Ak je vybavený tlačovým modulom (MX-PB14)

Pre MX-2010U, ak je vybavený tlačovým modulom (MX-PB14) a expanzným modulom pevného disku (MX-HD10).

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII

Informácie o likvidácii pre užívateľov (domácnosti)

■ V Európskej únii

Upozornenie: Keď chcete toto zariadenie zlikvidovať, nepoužívajte normálny kontajner na domový odpad! Použité elektrické a elektronické zariadenia musia byť zlikvidované zvlášť a v súlade s legislatívou, ktorá požaduje riadnu likvidáciu, obnovenie a recykláciu použitých elektrických a elektronických zariadení. Podľa implementácie členskými štátmi môžu súkromné domácnosti vracať použité elektrické a elektronické zariadenia do príslušných zberných stredísk zadarmo*. V niektorých krajinách* môžu váš starý produkt prevziať aj maloobchodní predajci, pokiaľ si kúpite podobný nový produkt.

*) Pre získanie ďalších informácií kontaktujte vaše miestne úrady. Keď vaše elektrické alebo elektronické zariadenie obsahuje batérie alebo akumulátory, zlikvidujte ich podľa miestnych predpisov. Správnu likvidáciu tohoto produktu napomáhate tomu, že odpad podstúpi správne spracovanie, obnovenie a recykláciu a zabránite tak možným negatívnym vplyvom na životnom prostredí a ľudskom zdraví, ktoré by mohli nastať nesprávnym nakladaním s odpadom.

■ V krajinách mimo Európskej únie

Keď si prajete zlikvidovať tento produkt, kontaktujte vaše miestne úrady a opýtajte sa na správnu metódu likvidácie.

Informácie o likvidácii pre firmy

■ V Európskej únii

Keď je produkt používaný pre účely podnikania a chcete ho zlikvidovať: Kontaktujte vášho predajcu SHARP, ktorý vás bude informovať o prevzatí produktu. Za vrátenie a recykláciu produktu možno budete musieť zaplatiť. Malé produkty (v malom množstve) môžu byť možno odovzdané v miestnych zberných strediskách.

■ V krajinách mimo Európskej únie

Keď sa chcete zbaviť tohto produktu, kontaktujte miestne úrady a opýtajte sa na správne metódy likvidácie.



Upozornenie: Váš produkt je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické a elektronické zariadenia by nemali byť miešané s bežným domovým odpadom. Pre tieto produkty existuje zvláštny zberný systém.

Administrátor

Meno:

Kontakt:



Informácie, ktoré potrebuje administrátor zariadenia, sú vytlačené na zadnej strane tohto listu.
(Vyberte tento list z návodu a uschovajte ho na bezpečnom mieste. Naviac vyplňte meno administrátora a kontakt na neho do koloniek vľavo.)

PRE ADMINISTRÁTORA ZARIADENIA

Továrenské nastavenie hesiel

Pri prístupe do nastavenia systému je potreba sa prihlásiť ako administrátor použitím hesla administrátora. Nastavenie systému je možné konfigurovať cez webové stránky rovnako ako na ovládacom paneli. Po nastavení stroja zmeňte heslo podľa časti [NASTAVENIE SYSTÉMU] v návode Sprievodca ovládaním.



Heslo administrátora je vykonávané medzi ovládacím panelom a webovou stránkou a tak zmena hesla na ovládacom paneli má tiež vplyv na prihlasovanie sa na webovej stránke.

Heslo na prihlásenie sa na stroji

Východzie továrenské nastavenie je "admin".

Heslo na prihlásenie sa z počítača

Cez web prehliadač je možné sa prihlásiť k dvom účtom: "Administrátor" a "Užívateľ". Továrne východzie heslá pre obidva účty sú uvedené vpravo. Po prihlásení sa ako "Administrátor" je možné spravovať všetky nastavenia dostupné cez web prehliadač.

	Nastavenie účtu	Nastavenie hesla
Užívateľ	users	users
Administrátor	admin	admin



Dbajte na to, aby ste si nové heslo dobre zapamätali.

Zasielanie všetkých odoslaných a prijatých dát administrátorovi (Funkcia správy dokumentu)

Táto funkcia je používaná pri zasielaní všetkých dát odosielaných a prijímaných strojom na určené miesto (skenovať na emailovú adresu, skenovať na FTP, skenovať do sieťovej zložky alebo skenovať na plochu).

Táto funkcia môže byť použitá administrátorom zariadení pre archiváciu všetkých odoslaných a prijatých dát.

Pre konfiguráciu nastavenia správy dokumentov kliknite na [Nastavenia aplikácie] a potom na [Funkcia správy dokumentu] v menu webovej stránky (je potrebné mať práva administrátora).



Nastavenie formátu, expozícia a rozlíšenie odoslaných a prijatých dát zostáva pri zasielaní dát zachované.



(Vyberte tento list z návodu a uchovajte ho na bezpečnom mieste.)

Ochranné známky

Nasledujúce obchodné známky a registrované obchodné známky sú použité v spojení so strojom a jeho prídavnými zariadeniami a doplnkami.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows Server® 2003, Windows Vista®, Windows Server® 2008, Windows® 7 a Internet Explorer® sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky firmy Microsoft Corporation v USA a v ďalších krajinách.
- PostScript je registrovanou ochrannou známkou firmy Adobe Systems Incorporated.
- Adobe a Flash sú registrované obchodné známky alebo obchodné známky spoločnosti Adobe Systems Incorporated v USA a ďalších krajinách.
- Adobe, Adobe logo, Acrobat, Adobe PDF logo a Reader sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky firmy Adobe Systems Incorporated v USA a v ďalších krajinách.
- Macintosh, Mac OS, AppleTalk, EtherTalk, LaserWriter a Safari sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky firmy Apple Computer, Inc.
- Netscape Navigator je ochrannou známkou firmy Netscape Communications Corporation.
- Mozilla® a Firefox® sú registrované obchodné známky alebo obchodné známky spoločnosti Mozilla Foundation v USA a ďalších krajinách.
- PCL je registrovanou ochrannou známkou firmy Hewlett-Packard Company.
- IBM, PC/AT a PowerPC sú ochranné známky firmy International Business Machines Corporation.
- Sharpdesk je ochrannou známkou firmy Sharp Corporation.
- Sharp OSA je obchodnou známkou spoločnosti Sharp Corporation.
- RealVNC je obchodnou známkou spoločnosti RealVNC Limited.
- Všetky ďalšie obchodné známky a autorská práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

Candid a Taffy sú obchodné známky firmy Monotype Imaging, Inc. registrované u United States Patent and Trademark Office a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. CG Omega, CG Times, Garamond Antiqua, Garamond Halbfett, Garamond Kursiv, Garamond a Halbfett Kursiv sú obchodné známky firmy Monotype Imaging, Inc. a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Albertus, Arial, Coronet, Gill Sans, Joanna a Times New Roman sú obchodné známky firmy The Monotype Corporation registrované u United States Patent and Trademark Office a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Avant Garde, ITC Bookman, Lubalin Graph, Mona Lisa, Zapf Chancery a Zapf Dingbats sú obchodné známky firmy International Typeface Corporation registrované u United States Patent and Trademark Office a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Clarendon, Eurostile, Helvetica, Optima, Palatino, Stempel Garamond, Times a Univers sú obchodné známky firmy Heidelberger Druckmaschinen

AG, ktoré môžu byť registrované v istých jurisdikciách, majú exkluzívnu licenciu firmy Linotype Library GmbH, pobočkou v plnom vlastníctve firmy Heidelberger Druckmaschinen AG. Apple Chancery, Chicago, Geneva, Monaco a New York sú obchodné známky firmy Apple Computer Inc. a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. HGGothicB, HGMinchoL, HPGothicB a HGPMInchoL sú obchodné známky firmy Ricoh Company, Ltd. a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Wingdings je obchodná známka firmy Microsoft Corporation v Spojených štátoch a v ďalších krajinách. Marigold a Oxford sú obchodné známky firmy Arthur Baker a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Antique Olive je obchodná známka firmy Marcel Olive a môže byť aj registrovaná v istých jurisdikciách. Hoefler Text je obchodná známka firmy Johnathan Hoefler a môže byť aj registrovaná v istých jurisdikciách. ITC je obchodná známka firmy International Typeface Corporation registrovaná u United States Patent and Trademark Office a môže byť aj registrovaná v istých jurisdikciách. Agfa je obchodná známka firmy Agfa-Gevaert Group a môže byť aj registrovaná v istých jurisdikciách. Intellifont, MicroType a UFST sú obchodné známky firmy Monotype Imaging, Inc. registrované u United States Patent and Trademark Office a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Macintosh a TrueType sú obchodné známky firmy Apple Computer Inc. registrované u United States Patent and Trademark Office a v ďalších krajinách. PostScript je obchodná známka firmy Adobe Systems Incorporated a môže byť aj registrovaná v istých jurisdikciách. HP, PCL, FontSmart a LaserJet sú obchodné známky firmy Hewlett-Packard Company a môžu byť aj registrované v istých jurisdikciách. Procesor Type 1 nachádzajúci sa v produkte Monotype Imaging's UFST na základe licencie firmy Electronics For Imaging, Inc. Všetky ďalšie obchodné známky sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP®

SHARP CORPORATION

VYTLAČENÉ VO FRANCÚZKU

TINSZ4992GHZZ

